

# ROTARY INTERNATIONAL GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



Office of GOVERNOR of DISTRICT No. 60

TOMOTAKE TESHIMA

27 Shinanomachi. Yotsuya P.O., Tokyo, Japan



Number 3

September 14, 1949

## TRANSLATION

To the President & Secretaries,  
Rotary Clubs of the 60th District

Dear Sirs:-

My most wonderful year is entering its third month. This month, we will welcome to our 60th District Mr. Percy Hodgson, President of Rotary International and we all expect to get inspiration and guidance in our Rotary Activities from his personality and experience.

### 1. Itinerary for President & Mrs. Hodgson

Following is the Summary of their itinerary:

- Sept. 20 (Tues) 5:25 a.m. Arr. Haneda Air Port by NWA plane. Hotel Tokyo  
Sept. 21 (Wed) 12:00 p.m. Intercity Family Meeting of Rotary Clubs of Eastern Japan, Sponsored by The Rotary Club of Tokyo at Nippon Industry Club  
Sept. 22 (Thurs) 3:30 p.m. Arr. Atami, via Kamakura & Hakone  
4:00 p.m. Regional Assembly of Rotary Clubs of Eastern Japan at Atami Kanko Hotel at Atami.  
Sept. 23 (Fri) 10:39 a.m. Lv. Atami, Special Express "Heiwa"  
5:31 p.m. Arr. Kyoto. Hotel Rakuyo  
Sept. 24 (Sat) In Kyoto  
Sept. 25 (Sun) 12:00 m. Regional Assembly of Rotary Clubs of Western Japan at Kyoto Banker's Club  
5:00 p.m. Intercity Family Meeting of Rotary Clubs of Western Japan, Sponsored by the Rotary Club of Kyoto at Hotel Rakuyo  
Sept. 26 (Mon) 8:33 p.m. Lv. Kyoto, Train No. 1  
Sept. 27 (Tues) 5:14 a.m. Arr. Hiroshima, Hotel Maeda Besso  
12:00 m. Charter Presentation Meeting of the Rotary Club of Hiroshima  
Sept. 28 (Wed) 11:55 p.m. Lv. Hiroshima, Train No. 2  
Sept. 29 (Thurs) 8:39 a.m. Arr. Kyoto. Hotel Rakuyo  
Sept. 30 (Fri) In Kyoto  
Oct. 1 (Sat) 12:42 p.m. Lv. Kyoto, Special Express Train "Heiwa"  
9:00 p.m. Arr. Tokyo. Hotel Tokyo  
Oct. 2 (Sun) --- Oct. 5 (Wed) In Tokyo

They are expected to leave Haneda Air Port, Thursday morning at 1 by PAA plane for Hongkong. They will be on their way home via the Phillipines and Hawaii.

In response to the Governors Letter sent you on Sept 10 I fully expect a good representation at both Eastern & Western Assemblies and Intercity Family Meetings.

### 2. "OBJECTIVES FOR OUR TEAM FOR 1949/50"

As I have stressed on this subject at the District Assembly last July, they are the objectives that President Perce Hodgson would like to accomplish during this Rotary year. In brief they are:-

- I. Each new member should be properly informed of his duty and responsibility before induction.
- II. A better understanding and application of principle of Vocational Service, as set forth in "Service is My Business".
- III. An intensification of our International Service Program.

Read again & master the "Objectives for Our Team for 1949/50", that is in your hand and help accomplishing the President's ideals. I understand a fresh copy has reached you recently from the R.I. President.

3. Japanese translation of "Business is My Service"

As mentioned in previous item, this is a masterpiece enumerating many examples and precepts in connection with Vocational Service, by Percy Hodgson in collaboration with James Watchurst. The Japanese translation of this admirable work has been accomplished and is now being printed, through the special efforts on the part of three members of the Rotary Club of Tokyo, Masakazu Kobayashi, President, Takuma Tono, Chairman, Vocational Service Committee and Torao Kamei. They are doing everything possible to have it completed by the time President Hodgson arrives in Tokyo. I tender deep respect and sincere appreciation to the above three Rotarians, as well as whoever associated with the translation work for their sacrifice and service. All the clubs are hereby requested to take at least a copy each to your members and each and every member to apply the spirit of the contents of the book to his everyday vocational service. It is a book that may well be read by non-Rotarians as well. I am sure that a reasonable number of additional copies are obtainable by applying to the Rotary Club of Tokyo. The title of the translated work is "Ioshi koso Waga Tsutome".

4. New Clubs of the 60th District

The undermentioned six clubs were re-chartered in August. These clubs are already functioning as Rotary Clubs. Congratulations to each of them.

Iwabari R.C. (Charter No. 3733 admitted in Aug. 19, 1949)

Thursday 12:30 Shiloku Gas Co. Pres. Isamu Taki, Secy. Soshihisa Ii.  
(Charter Members 23)

Nishinomiya R.C. (Charter No. 4359 admitted on Aug. 19, 1949)

Tuesday 12:30 Nishinomiya Chamber of Commerce and Industry. Pres. Kaichi Seki, Secy. Seiichi Yoshida (Charter Members 20)

Kochi R. C. (Charter No. 4442 admitted on Aug. 19, 1949)

Tuesday 12:30 Kochi Chamber of Commerce and Industry. Pres. Tazo Irimajiri Secy. Tahei Irimajiri (Charter Members 25)

Tokushima R. C. (Charter No. 3842 admitted on Aug. 23, 1949)

Wednesday 12:30 Tsuchi Denki Kogyo Kaisha. Pres. Tamesuke Hayashi, Secy. Seiyu Miyamoto. (Charter Members 22)

Hiroshima R. C. (Charter No. 3524 admitted on Aug. 25, 1949)

Tuesday 12:30 Hiroshima Chamber of Commerce and Industry. Pres. Iwao Kurokawa, Secy. Tokubei Fujii (Charter Members 31)

Okayama R. C. (Charter No. 3678 admitted on Aug. 25, 1949)

Wednesday 12:30 Okayama Chamber of Commerce and Industry. Pres. Girei Hoshijima, Secy. Daisuke Wshiyama (Charter Members 24)

We thus have 14 clubs altogether in District 60. Each club in Shikoku has a meeting on a different day of the week, which makes it more convenient for visitors and easier for make-ups of members on that island. On Aug. 25 when the last two of the above six clubs were admitted, Secretary Phil writes me -- "In fact, I was so happy about the whole thing that I sent a cablegram to President Perce at Athens, Greece, to let him know of the fine progress that you have been making". However, it is not the quantity but the quality that counts. Let us develop to well organized clubs, actually doing the work.

There have been 38 new clubs admitted to membership in Rotary International in 19 countries, since July 1st until about the end of August. Out of 38 new Clubs 7 are ours of District 60.

On Sept. 6 at Otaru and on Sept. 8 at Hakodate, we have two Provisional Rotary Clubs organized.

5. District Attendance Contest

Attendance has been very good of late and I appreciate very much the efforts on the part of every members.

It has been suggested we hold an Attendance Contest among clubs in District 60, as has been held before the dissolution years ago. I among it a very good idea and would like to conduct such contest, somewhat in accordance with the rules for Attendance Contest among USCMC Clubs (Manual of Procedure, Pages 15-16). For the present we will make use of the pennant that we have and otherwise we will discuss how the winner is going to be honored. The Clubs in existence on July 1st, 1949 are considered engaged in contest on that date and for clubs admitted later they will be engaged in contest on the 1st of the month following their admission. Rules on attendance should anyway be strictly adhered to.

6. Japanese translation of R.I. Publications

I am in correspondence with the Secretariat as to how the Japanese translation of the R.I. publications is to be conducted and I will ask for your cooperation in the matter in near future. Since it is highly desirable to establish a glossary of Rotary terms in Japanese, I ask you to kindly furnish me with your ideas and opinion on those words & phrases used by Rotary, appearing on pages 195 -- 294 of the Manual of Procedure, under the heading of Glossary. Please return by about the end of the month the enclosed mimeographed sheets filled in with Japanese words or phrases you may think fit. The matter will be referred back to you when ready.

Among the pamphlets ordinarily needed first to be translated, according to the opinion of the Secretariat, are:-

1. Brief Facts About Rotary (Pamphlet No. 1)
2. Membership and Classification in Rotary (No. 17)
3. Club Constitution and Model By-Laws (No. 12)
4. Your Year (Manual of Information for Club Presidents) (No. 8)
5. The Rotary Club Secretary (Manual of Information for Club Secretaries) (No. 9)

If you have any other publication in mind please let me know.

7. President Hodgson's Congratulations

In the letter of congratulations the presidents & secretaries of newly admitted clubs received from President Perce, he says:-

"May I humbly suggest that you and your members inform yourselves thoroughly about Rotary. It would help you to do a better job in club, vocational, community and international service. As you travel down these four Rotary highways of service you will receive a deep satisfaction of a job well done."

I consider these are very fine words. I think we should make a better study of Rotary. I appreciate that we have a handicap in language and we certainly haven't time to read and study every publication coming out in language foreign to most of us but if someone is allotted to read whatever portion of the literatures and either in listening to or in discussing with him, such objectives may be achieved. Where there's a will, there's a way. Let us start with things within easy reach.

8. District Governor, Emy Javier, of the Philippines and I

Following article appeared among "Manhattan Notes" in the Rotarian Magazine for August 1949:-

"Rotary Amity: Not many Conventioners turned to comment when Emilio M. Javier from Manila and Tomotake Teshima of Tokyo strolled by, arm in arm. But some observed and with a lump in their throat. For during the Japanese occupation, "Emy" Javier for four months was confined in a cell with 23 other Philippines of whom but six survived. He lost 53 pounds. His brother's son, a senior law student, perished during that dark period. 'Yet we in Rotary must forgive and try to forget to set an example,' says Emy, 'So as a Rotarian, I welcome my fellow incoming District Governor from Tokyo'."

Some of you must have read it. It reminds us with regrets of cruelty committed by some unthinking Japanese soldiers in the Philippines during the war. Governor Emy is a lively and jolly fellow. According to the "Trade Wind", Honolulu R. C. bulletin, kindly sent me by Rotarian Yasutaro Soga, Ez Crane, Governor of District 150, told in part in his Convention Report at Honolulu Club:-

"On the train, enroute to Lake Placid, Ez introduced himself to a Japanese, who was Tomotake Teshima, Governor of the newly created Rotary district in Japan, and by virtue of the meeting they became fast friends. Also, he met Emilio Javier, the Governor of Philippine Rotary. At the convention, the appearance of Emilio and Tomo on the stage, each with an arm on the other's shoulder and with tears streaming down their faces, caused a great deal of heartfelt emotion in the Assembly. Tomo commented to the assemblage, ament the self-introduction of Ez, 'And to think that my country bombed his country only a few years ago'."

Governor Ez is another jolly fellow.

9. My Name

Written in Chinese Characters my name is often pronounced as "Chicken Tejima" which is O.K. but correctly it is "Tomotake Teshima". At least for abroad it is spelled this latter way and it would be almost impossible to reason people abroad that Tomotake Teshima and Chicken Tejima is an identical person. There was a fellow I know who missed coming home on "Exchange ship" from the States, simply because the official cable had his name spelled in a different way. Allow me, therefore, to ask you for your trouble to kindly pronounce or spell my name as Teshima, when referred to in English.

10. Governor's Official Visits

I made an official visit to the Sapporo R.C. in August 31. Almost all members besides Officers and Committee Chairmen were present and for 2 hours in the morning and 2 hours in the afternoon there were lively discussions as well as ardent questions and answers. The Governor himself has learned a lot about Rotary.

I am expecting to visit the other clubs after October 15 and would like to have the Club Review for Governor's Visit as soon as possible. Committee Chairmen's report should be ready when I come.

11. United Nations Week

You have received the News Broadcast No. 3 dated August 19 about President Hodgson's appeal for arranging special program for the week of October 17--24, which he proclaimed as the United Nations Week. For practical suggestions please refer to the leaflet 'International Service No. 705' received with the News Broadcast.

You are requested to report what you have done in response to the President's plea or to send me a copy, if you should report to the Secretariat directly. I rely on the activities of your International Service Committee. Do your bit towards World Wide Peace.

12. Rotary Foundation

You must have received an advise from the Secretariat dated August 1, in connection with Rotary Foundation Fellowships for Advanced Study. Each president is urged to thoroughly study the material and then discuss with your international service committee plans to proceed immediately to seek out a well qualified young man or woman as a candidate for a Foundation Fellowship in the academic year 1950/51. The secretariat says they expect that every district will submit a candidate. I have the application forms. Please advise me when you have selected one candidate of yours. The Application forms, properly filled in, accompanied with supporting documents must reach me before Dec. 15. The district committee of 5 will screen the candidates you may submit and select the one candidate whom it wishes to endorse. In rating applications the district committee does not give any preference to relatives of Rotarians. The committee will complete its work prior to Desember 24th and the papers will be forwarded to the Regional Committees. No. 6 Regional Committee, out of 9, covering China, Hongkong, Japan, Korea, and The Philippines will consider our papers and submit the same to the R.I. Secretariat before February 15. They will finally be in hands of the Rotary Foundation Fellowship Committee of R.I. by March 1. Please see that every precaution is exercised in the selection of a candidate, either young man or woman.

13. August Attendance Record for Clubs in District 60

Club Name	Regular Meeting Day	Total Membership of the last meeting day	This Month's Percentage	Last Month's Percentage
Fukuoka	5	36	80.9 %	83. %
Hiroshima	1	31	67.7 %	---
Imabari	1	23	91.3 %	---
Kobe	4	57	86.3 %	89.1 %
Kyoto	5	60	93.9 %	86.1 %
Nagoya	5	47	82.1 %	80.3 %
Nishinomiya	2	20	90.0 %	---
Okayama	1	24	91.7 %	---
Osaka	4	74	84.0 %	81.7 %
Sapporo	5	47	88.0 %	90.7 %
Tokushima	2	22	68.3 %	---
Tokyo	5	166	82.6 %	83.8 %
Yokohama	5	38	93.2 %	---
Total	---	670	85.0 %	85.0 %

14. Honorary Members

When you recommend honorary members, be sure to send the report to the Secretariat and at the same time copy should be sent to me. It won't look good if Governor didn't know an honorary member.

Honorary membership shall automatically terminate on July 1 next after the date of election. It may be continued by the board of directors by resolution.

Sincerely yours,

Tomotake Teshima  
Governor, District 60, R.I.  
1949 --- 50